393R0738

31.3.93 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 77/1

# RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 738/93

**av den 17 mars 1993**

**om ändring av de övergångsbestämmelser som fastställs i förordning (EEG) nr 3653/90 beträffande den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål och ris i Portugal**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av anslutningsakten för Spanien och Portugal, särskilt artikel 234.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande(1), och

med beaktande av följande:

Upprättandet av den inre marknaden förutsätter att alla handelshinder undanröjs, inte bara mellan gemenskapens medlemsstater per den 31 december 1985 utan även, i största möjliga mån, mellan dessa medlemsstater och Spanien och Portugal.

Detta innebär att den kompletterande handelsmekanismen för spannmål och ris skall avskaffas, och, för att göra det möjligt för portugisiska jordbrukare att möta den ökade konkurrensen från de övriga medlemsstaterna, att det för spannmål är lämpligt att över en längre period gradvis sänka det stöd som avses i rådets förordning (EEG) nr 3653/90 av den 11 december 1990 om fastställande av övergångsbestämmelser om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål och ris i Portugal(2).

Inom ramarna för reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken sänktes interventionspriserna genom rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål(3). De inkomstförluster som därigenom uppstod kompenseras med ett direkt arealstöd per hektar som infördes genom rådets förordning (EEG) nr 1765/92 av den 30 juni 1992 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor(4). Beräkningsmetoden för portugisiskt stöd bör anpassas så att dubbel kompensation undviks.

Utjämningsbeloppen vid anslutning skall tillämpas inom handeln med ris mellan Portugal och de övriga medlemsstaterna till utgången av regleringsåret 1994/95 eftersom det i förordning (EEG) nr 3653/90 föreskrivs att priset för denna produkt skall anpassas till det gemensamma priset först från och med nämnda datum.

Anpassningen av priset för denna produkt kan tidigareläggas och alla utjämningsbelopp vid anslutning kan följaktligen avskaffas nämnda datum, om de portugisiska producenternas inkomstförlust undanröjs genom ett liknande stödsystem som det som redan införts för spannmål genom förordning (EEG) nr 3653/90. De bestämmelser som fastställs i nämnda förordning bör följaktligen ändras i enlighet härmed.

För att undanröja de svårigheter som avskaffandet av den kompletterande handelsmekanismen för ris annars skulle medföra för de portugisiska producenterna, bör nämnda stöd inledningsvis fastställas till ett högre belopp än endast prisskillnaden på 17,45 ecu per ton och gradvis sänkas till utgången av regleringsåret 1997/98.

De fasta komponenterna, som enligt ovan nämnda förordning skall tillämpas på produkter som framställs av spannmål och ris längst till och med den 31 december 1999, bör avskaffas samtidigt. När den inre marknaden har upprättats, skulle svårigheterna och kostnaderna i samband med den övervakning som krävs med avseende på komponenterna för de flesta produkterna bli orimliga i förhållande till deras storlek och i realiteten kommer de egentligen inte att behövas för att skydda förädlingsindustrin i Portugal. Eventuella svårigheter som detta kan skapa inom rissektorn, som är särskilt känslig i Portugal, kan lösas inom ramarna för de övergångsbestämmelser som fastställts.

Avskaffandet av de fasta komponenterna gör det nödvändigt att avskaffa de variationer som avses i artikel 287.2 i anslutningsakten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Trots bestämmelserna i artiklarna 2, 3 och 9 i förordning (EEG) nr 3653/90 skall följande gälla:

(1) EGT nr C 21, 25.1.1993.
(2) EGT nr L 362, 27.12.1990, s. 28.
(3) EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.
(4) EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 12. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EEG) nr 2467/92 (EGT nr L 246, 27.8.1992, s. 1).

a) Det stöd som anges i artikel 3 i nämnda förordning

— skall beviljas till utgången av regleringsåret 2002/2003,

— skall för varje regleringsår fastställas enligt bilagan.

b) Det gemensamma interventionspriset för paddy skall gälla i Portugal.

c) Stödet skall beviljas producenter av paddy för regleringsåren 1992/93, 1993/94, 1994/95, 1995/96, 1996/97 och 1997/98. Detta stöd, för vilket artikel 5 och artikel 10 första stycket skall gälla, skall

— fastställas till 25 ecu per ton för regleringsåret 1992/93,

— minskas med 1/6, 1/5, 1/4, 1/3 och 1/2 för regleringsåren 1993/94, 1994/95, 1995/96, 1996/97 respektive 1997/98.

d) Även de fasta komponenterna för de produkter som avses i artikel 286.3 i anslutningsakten skall avskaffas.

2. De variationer som anges i artikel 287.2 i anslutningsakten skall avskaffas.

*Artikel 2*

De åtgärder som krävs för en smidig övergång från det system som avses i förordning (EEG) nr 3653/90 till det system som avses i denna förordning, särskilt när det gäller ersättning för lager av ris i Portugal den 31 mars 1993, skall antas i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 26 i förordning (EEG) nr 2727/75(1) eller artikel 27 i förordning (EEG) nr 1418/76(2).

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 mars 1993.

*På rådets vägnar*

B. WESTH

*Ordförande*

(1) EGT nr L 281, 1.11.1975, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1738/92 (EGT nr L 180, 1.7.1992, s. 1).

(2) EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 674/92 (EGT nr L 73, 19.3.1992, s. 7).

*BILAGA*

**Stöd till portugisiska spannmålsproducenter**

*(ecu/ton)*

| | 1993/1994 | 1994/1995 | 1995/1996 | 1996/1997 | 1997/1998 | 1998/1999 | 1999/2000 | 2000/2001 | 2001/2002 | 2002/2003 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vanligt vete | 97,97 | 89,58 | 81,00 | 72,25 | 63,26 | 54,02 | 44,46 | 34,51 | 24,05 | 12,81 |
| Majs | 52,33 | 47,09 | 41,86 | 36,63 | 31,40 | 26,16 | 20,93 | 15,70 | 10,47 | 5,23 |
| Rågvete, korn, råg | 66,26 | 59,64 | 53,01 | 46,38 | 39,76 | 33,13 | 26,51 | 19,88 | 13,25 | 6,63 |
| Sorghum | 45,48 | 40,93 | 36,39 | 31,84 | 27,29 | 22,74 | 18,19 | 13,64 | 9,10 | 4,55 |